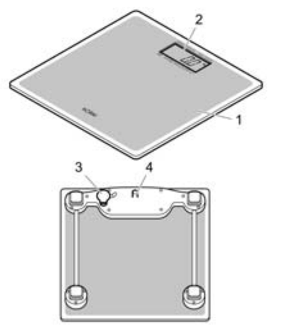


Fig. 1

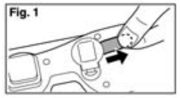


Fig. 2

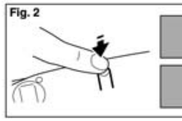
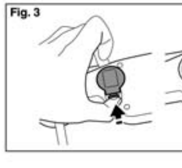


Fig. 3



ESPAÑOL — es

1 ATENCIÓN

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Si observa alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, acuda a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado para su verificación y reparación.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*

No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el aparato entre en contacto con el agua durante su limpieza.

- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *No use el aparato nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.*
- *Esta báscula no debería ser usada en presencia de humos inflamables.*
- *Esta báscula no debe ser utilizada en lugar de un aparato profesional de diagnóstico. Consulte a su médico.*
- *La capacidad de la báscula es 180 Kgs. Para evitar daños, no intente pesar más de este peso.*
- *No utilizar con los pies mojados o con la superficie mojada, podría resbalarse.*
- *Almacene el aparato alejado de fuentes de calor y humedad.*

¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

1 Plataforma de peso
2 Pantalla digital
3 Tapa batería
4 Selector de unidades de medida

3 INSTRUCCIONES DE USO

☞ *Esta báscula ha sido diseñada para pesar personas. No lo utilice para otros usos.*
☞ *Manipule con cuidado el aparato, se trata de un instrumento de precisión.*
☞ *Antes de utilizar por primera vez la báscula, retire el plástico que la cubre.*
☞ *Retire el protector de la batería (fig. 1)*

1 Seleccione la unidad de medida de masa deseada (Kg/ Lbr). Para ello presione el selector de unidades de medida (fig. 2).
2 Sitúe la báscula sobre una superficie lisa. Una superficie dura es la mejor para una mayor exactitud.

ℹ *Situando la báscula en una superficie demasiado blanda, como una alfombra, sus arrugas pueden afectar la exactitud de medida.*

3 Para ponerla en funcionamiento, presione suavemente con el pie la superficie y retire el pie de la báscula tras unos instantes.
4 Espere a que aparezca en la pantalla “0.0” y súbase entonces a la báscula.
5 Permanezca inmóvil encima de la báscula durante 3 segundos hasta que el valor de la pantalla parpadee dos veces, este será su peso estabilizado.

ℹ *Dos segundos después se irán mostrando sucesivamente las 5 últimas pesadas que se han realizado (para llevar un seguimiento continuo), y a continuación la báscula se apagará automáticamente.*

NOTAS:

ℹ *Esta báscula dispone de desconexión automática, por lo que tras 10 segundos sin ser utilizada, se apagará.*

ℹ *Si no espera antes de subirse en la báscula, se producirá un error. Bájese entonces de la báscula, espere a que se apague y comience desde el tercer punto.*

ℹ *Si supera el límite de peso (180 Kgs.), aparecerá en la pantalla “OL”, indicándole el error de medida.*

ℹ *Si después de 10 segundos encima de la báscula el valor no acaba de estabilizarse, la báscula se apagará automáticamente. Permanezca inmóvil encima de la báscula y asegúrese que su cuerpo no está haciendo contacto con la pared, mueble o similar.*

En caso de problema

- Compruebe que la batería está colocada correctamente.
- Compruebe que ha seleccionado la unidad de medida que desea.
- Compruebe si la báscula está en una superficie lisa, sin tocar una pared.
- Compruebe que no se ha subido a la báscula antes que la pantalla muestre “0.0”.

Indicador de baja batería

- Sabrá que la batería se ha descargado cuando la pantalla muestre “Lo” o cuando no se encienda la pantalla. Por favor, cambie la batería (fig. 3).

4 CONSEJOS PRÁCTICOS

- Intente distribuir su peso sobre la báscula de la misma manera cada vez que se pese para asegurar resultados coherentes.
- Pésese a la misma hora, aproximadamente, cada día. Las comidas, líquidos bebidos y nivel de actividad hacen que su peso varíe a lo largo del día.
- Para resultados más exactos, pésese sin ropa. El peso medio de la ropa, incluyendo zapatos, suele ser de 1-2.5 Kgs. para las mujeres y de 2.5-3.5 Kgs. para los hombres.

5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

☞ *Para evitar daños, evite que entren en contacto con el peso cosméticos y demás líquidos de baño.*

1 Para limpiarlo, use un paño humedecido en agua y detergente suave. Seque cuidadosamente ya que la humedad puede afectar partes internas. No use limpiadores abrasivos porque pueden dañar la pantalla.

Sustitución de baterías (fig. 3)

- Este aparato incluye una batería de litio CR2032 (1x3V).
  Para sustituirla levante la tapa del alojamiento y desplace la pestaña que la sujeta. Reemplace la batería por una nueva poniendo atención en la polaridad.

ENGLISH — en

1 IMPORTANT

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated.*
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not to be used by persons (or children) whose physical, sensorial or mental capacities are impaired, or who have no experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. If you notice any malfunction in the scales, take them to an Authorised Technical Service shop for inspection and repair.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*

Never immerse the main body in water or any other liquid, or put it in the dishwasher. The appliance should not come into contact with water during cleaning.

- *Do not touch the appliance with wet hands when in operation.*
- *Do not use the appliance on wet surfaces or outdoors.*
- *These scales must not be used near flammable fumes.*
- *These scales must not be used instead of professional diagnosis apparatus. Please consult your doctor.*
- *The maximum capacity of the scales is 180 kg. To avoid damage, never try to weigh yourself if you are over this weight.*
- *Do not use the scales with wet feet or when the surface is wet, since you could slip.*
- *Keep this appliance away from all heat sources and moisture.*

CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 MAIN COMPONENTS

1 Weighing platform
2 Digital display
3 Battery compartment cover
4 Unit of measurement selector

3 INSTRUCTIONS FOR USE

☞ *These scales have been designed for weighing people. Do not use them for any other purpose.*
☞ *Handle the scales carefully: this is a precision instrument.*
☞ *Before using your scales for the first time, remove the plastic cover.*
☞ *Remove the battery compartment cover (fig. 1)*

1 Select the desired unit of measurement (kg/lbs). Do this by pressing the unit of measurement selector (fig. 2).
2 Place the scales on a smooth surface. A hard surface gives greater precision.

ℹ *If you place the scales on a surface that is too soft, such as a rug, the folds may affect the precision of the weight shown.*

3 To operate, press the surface gently with your foot and remove it after a few seconds.
4 Wait until you see ‘0.0’ on the display and then get on the scales.
5 Remain still on the scales during 3 seconds until the value on the display blinks twice, which will show your stabilised weight.

ℹ *Two seconds later, the display will show your last 5 weights (for a continuous follow-up) and then the scales will turn off automatically.*

NOTES

ℹ *These scales turn off automatically after ten seconds without use.*

ℹ *If you do not wait for a few seconds before standing on the scales an error will occur. If this happens, get off the scales, wait for them to turn off and start again at point three.*

ℹ *If you weigh over the maximum limit (180 kg), the display shows the error message ‘OL’.*

ℹ *If after 10 seconds on the scales the value does not stabilise, the scales will turn off automatically. Remain still on the scales and ensure that your body is not in contact with the wall, furniture or something else.*

In the event of detecting a problem

- Check that the battery is correctly installed.
- Check that you have selected the desired unit of measurement.
- Ensure that the scales is on a flat surface and that it does not touch the wall
- Ensure that no one has stood on the scales before the display shows the "0.0" value

Low battery indicator

1 When the battery is running low, the message "Lo" will appear on the display or the display will not come on. Please replace the battery (fig. 3).

4 PRACTICAL HINTS

- Try to distribute your weight over the scales in the same way each time you weigh yourself in order to ensure consistent results.
- Weigh yourself at approximately the same time each day. Food, liquids and your level of activity make your weight vary during the day.
- For more precise results, weigh yourself naked. The average weight of clothes, including shoes, is usually 1-2.5 kg for women and 2.5-3.5 kg for men.

5 CLEANING AND MAINTENANCE

☞ *To avoid damage, ensure that the scales do not come into contact with cosmetics or bathroom liquids.*

1 To clean them, use a damp cloth and a gentle detergent. Dry the appliance carefully, since moisture could affect the internal parts of the scales. Do not use abrasive cleaning agents as they may damage the display.

Replacing the batteries (fig. 3)

- These scales come with one CR2032 (1x3V) lithium battery.
  To replace the battery, remove the battery compartment cover and release the tab that holds it in place. Replace with a new battery, respecting the polarity.

FRANÇAIS — fr

1 ATTENTION

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Instructions importantes. A conserver pour usage ultérieur.***
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s’avérer dangereux.*
- *Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.*
- *Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l’appareil.Si vous observez une anomalie quelconque dans le fonctionnement de l’appareil, apportez-le à un Service d’Assistance Technique agréé pour sa vérification et sa réparation.*
- *N’utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. L'appareil ne doit jamais être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.

- *Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.*
- *Ne l'utilisez jamais sur des surfaces mouillées ni à l'extérieur.*
- *Ce pèse-personne ne doit pas être utilisé en présence de fumées inflammables.*
- *Ce pèse-personne ne doit pas substituer un appareil professionnel de diagnostic. Consultez votre médecin.*
- *La capacité du pèse-personne est de 180 kg. Pour éviter de l’endommager, n’essayez pas de peser un poids supérieur.*
- *Ne pas utiliser avec les pieds mouillés ou si la surface est mouillée, vous risquez de glisser.*
- *Rangez l’appareil loin de toute source de chaleur et d’humidité.*

ATTENTION ! : Pour mettre l’appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu’il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l’environnement.

2 ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

1 Plateforme du pèse-personne
2 Écran numérique
3 Compartiment à piles
4 Sélecteur des unités de mesure

3 MODE D’EMPLOI

☞ *Cette balance a été conçue pour peser des personnes. Ne l’utilisez pas à d’autres fins.*
☞ *Manipulez l’appareil avec soin ; il s’agit d’un instrument de précision.*
☞ *Avant d’utiliser le pèse-personne pour la première fois, retirez le plastique qui le recouvre.*
☞ *Retirez le protecteur de la pile (fig. 1).*

1 Sélectionnez l’unité de mesure de masse de votre choix (Kilogrammes/Livres). Pour ce faire, appuyez sur le sélecteur d’unités de mesure (fig. 2).
2 Placez le pèse-personne sur une surface lisse. Une surface dure est idéale pour une meilleure précision.

ℹ *Si le pèse-personne est placé sur une surface trop molle, comme un tapis par exemple, les plis éventuels peuvent affecter la précision de la pesée.*

3 Pour mettre l’appareil en marche, appuyez doucement avec le pied sur la surface, puis retirez le pied du pèse-personne après quelques instants.
4 Attendez que « 0.0 » soit affiché sur l’écran et montez alors sur le pèse-personne.
5 Restez immobile sur le pèse-personne pendant trois secondes jusqu’à ce que la valeur indiquée sur l’écran clignote deux fois : ceci est votre poids.

ℹ *Deux secondes plus tard, les cinq dernières pesées réalisées seront affichées (pour réaliser un suivi), puis le pèse-personne s’éteindra automatiquement.*

REMARQUES

ℹ *Ce pèse-personne dispose d’une fonction de déconnexion automatique. Il s’éteindra donc après 10 secondes d’inutilisation.*

ℹ *Si vous n’attendez pas avant de monter sur le pèse-personne, un message d’erreur sera affiché. Descendez alors du pèse-personne, attendez qu’il s’éteigne et recommencez depuis le point numéro trois.*

ℹ *Si vous dépassez la limite de poids (180 kg), vous verrez s’afficher « OL » sur l’écran pour indiquer une erreur de mesure.*

ℹ *Si après 10 secondes sur le pèse-personne la valeur ne s'est pas stabilisée, le pèse-personne s’éteindra automatiquement. Restez immobile sur le pèse-personne et assurez-vous que votre corps n’est pas en contact avec le mur, un meuble ou similaire*

En cas d’urgence

- Vérifiez que la pile est bien positionnée.
- Vérifiez que vous avez sélectionné l’unité de mesure souhaitée.
- Vérifiez que le pèse-personne est posé sur une surface lisse, sans toucher le mur
- Vérifiez que vous n’êtes pas monté sur le pèse-personne avant que l'écran n'indique « 0.0 »

Indicateur de batterie faible

- Si l’indication « Lo » s’affiche à l’écran ou que l’écran ne s'allume pas, cela signifie que la pile est déchargée. Veuillez la remplacer (fig. 3).

4 CONSEILS PRATIQUES

- À chaque pesée, essayez de distribuer votre poids de manière uniforme sur le pèse-personne afin de garantir des résultats cohérents.
- Pesez-vous environ à la même heure chaque jour. Les repas, les boissons et votre niveau d’activité modifient votre poids au cours de la journée.
- Pour des résultats plus précis, pesez-vous sans vêtements. Le poids moyen des vêtements, y compris les chaussures, est en général de 1-2,5 kg pour les femmes et de 2,5 - 3,5 kg pour les hommes.

5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

☞ *Pour éviter d’endommager l’appareil, éviter tout contact avec des produits cosmétiques et autres produits pour le bain.*

1 Pour le nettoyer, utilisez un chiffon humidifié à l’eau savonneuse. Séchez-le soigneusement car l’humidité peut endommager les composants internes. N’utilisez jamais de nettoyants abrasifs car ils peuvent endommager l’écran.

Remplacement des piles (fig. 3)

- Cet appareil comprend une pile au lithium CR2032 (1x3V).
  Pour la remplacer, soulevez le couvercle du compartiment et déplacez la languette qui maintient la pile. Remplacez la pile par une pile neuve en faisant bien attention à respecter la polarité.

DEUTSCH — de

1 ACHTUNG

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Sollten Sie einen Defekt beim Betrieb des Geräts feststellen, so wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an einen anerkannten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.

- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Stellen Sie das Gerät niemals auf nassen Oberflächen oder im Freien auf.*
- *Diese Waage darf nicht in Gegenwart von entflammbarem Rauch benutzt werden.*
- *Diese Waage darf nicht anstelle eines professionellen Diagnosegeräts benutzt werden. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.*
- *Die Kapazität der Waage beträgt 180 kg. Um Schäden zu vermeiden, sollten Sie keine höheren Gewichte wiegen.*
- *Nicht mit nassen Füßen oder bei nasser Oberfläche verwenden, da Rutschgefahr besteht.*
- *Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und Feuchtigkeit fern.*

ACHTUNG! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 HAUPTBESTANDTEILE

1 Standfläche
2 Digitalanzeige
3 Batteriefachdeckel
4 Wahlschalter Maßeinheit

3 GEBRAUCHSANLEITUNG

☞ *Diese Wage ist zum Wiegen von Personen vorgesehen. Verwenden Sie die Waage nicht für andere Zwecke.*
☞ *Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät. Diese Wage ist ein Präzisionsinstrument.*
☞ *Vor der ersten Benutzung der Waage Kunststoffabdeckung entfernen.*
☞ *Entfernen Sie den Batterieschutz (Abb. 1)*

1 Wählen Sie die gewünschte Maßeinheit (kg/lb). Dazu drücken Sie auf den Wahlschalter für die Maßeinheiten (Abb. 2).
2 Stellen Sie die Waage auf eine glatte Oberfläche. Auf einer harten Oberfläche werden die genauesten Messergebnisse erzielt.

ℹ *Wenn Sie die Waage auf eine zu weiche Oberfläche wie etwa einen Teppich stellen, so können Falten die Genauigkeit des Messergebnisses beeinträchtigen.*

3 Zur Inbetriebnahme der Waage steigen Sie mit dem Fuß leicht auf die Standfläche und nehmen den Fuß nach ein paar Sekunden von der Waage.
4 Warten Sie, bis die Anzeige „0.0“ auf dem Display erscheint und stellen Sie sich dann auf die Waage.
5 Bleiben Sie für 3 Sekunden ruhig stehen, bis der auf dem Display angezeigte Wert 2 x blinkt. Dies ist Ihr endgültiges Ergebnis.

ℹ *Zwei Sekunden danach werden die letzten 5 Gewichtsergebnisse angezeigt (zur kontinuierlichen Gewichtskontrolle). Dann schaltet sich die Waage automatisch aus.*

HINWEISE:

ℹ *Diese Waage verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, wenn das Gerät länger als 10 Sekunden nicht benutzt wird.*

ℹ *Wenn Sie vor dem Aufsteigen auf die Waage nicht warten, erscheint eine Fehlermeldung. Steigen Sie von der Waage. Warten Sie, bis sie sich ausschaltet und fahren Sie ab Punkt 3 fort.*

ℹ *Wenn das Höchstgewicht (180 kg) überschritten wird, erscheint die Anzeige „OL“ auf dem Display, die auf einen Messfehler hinweist.*

ℹ *Hat sich der Wert nach 10 Sekunden auf der Waage nicht eingependelt, so schaltet sich das Gerät automatisch ab. Bleiben Sie ruhig auf der Waage stehen und stellen Sie sicher, dass Sie keinerlei Wände, Möbel, o.Ä mit Ihrem Körper berühren.*

Im Falle von Problemen

- Überprüfen Sie, ob die Batterie korrekt eingelegt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die gewünschte Maßeinheit eingestellt haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einer glatten Oberfläche steht und keine Wände berührt.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht auf die Waage gestiegen sind, bevor die Anzeige “0.0” auf dem Display erscheint.

Ladestandanzeige der Batterien

- Wenn die Batterie leer ist, erscheint die Anzeige „Lo“ auf dem Display oder das Display schaltet sich nicht ein. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue (Abb. 3).

4 PRAKTISCHE TIPPS

- Verteilen Sie Ihr Gewicht beim jedem Wiegen möglichst gleich auf der Waage, um vergleichbare Ergebnisse zu gewährleisten.
- Wiegen Sie sich immer etwa zur gleichen Tageszeit. Mahlzeiten, Flüssigkeiten und körperliche Betätigung beeinflussen Ihr Gewicht im Laufe des Tages.
- Wiegen Sie sich unbekleidet, um genauere Ergebnisse zu erzielen. Das Durchschnittsgewicht der Kleidung einschließlich Schuhen liegt in der Regel zwischen 1-2,5 kg bei Frauen und 2,5-3,5 kg bei Männern.

5 REINIGUNG UND PFLEGE

☞ *Halten Sie Kosmetika und sonstige Badeflüssigkeiten von der Waage fern, um Beschädigungen zu vermeiden.*

1 Benutzen Sie zur Reinigung ein mit Wasser und mildem Reiniger befeuchtetes Tuch. Trocknen Sie die Waage sorgfältig ab, da die Feuchtigkeit innere Teile beschädigen kann. Benutzen Sie keine Scheuermittel, da diese das Display beschädigen können.

Auswechseln der Batterie (Abb. 3)

1 Dieses Gerät ist mit einer Lithiumbatterie vom Typ CR2032 (1x3V) ausgestattet.
Zum Auswechseln der Batterie nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und heben Sie die Halterung an. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue und achten Sie auf die korrekte Position der Pole.

PORTUGUÊS — pt

1 ATENÇÃO

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação ou reparação ao aparelho. Se observar alguma anomalia no funcionamento do aparelho, recorra a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para a sua verificação e reparação.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*

Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Não permita que o aparelho esteja em contacto com a água durante a sua limpeza.

- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Não utilize o aparelho sobre superfícies molhadas nem no exterior.*
- *Esta balança não deverá ser utilizada na presença de fumos inflamáveis.*
- *Esta balança não deve ser utilizada em substituição de um aparelho profissional de diagnóstico. Consulte o seu médico.*
- *A capacidade da balança é de 180 Kg. Para evitar danos, não tente pesar mais do que este peso.*
- *Não utilizar com os pés molhados ou com a superfície molhada, poderia escorregar.*
- *Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e humidade.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Plataforma de peso
2 Ecrã digital
3 Tampa da bateria
4 Selector de unidades de medida

3 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

☞ *Esta balança destina-se a pesar pessoas. Não a utilize para outros fins.*
☞ *Manuseie o aparelho com cuidado, trata-se de um instrumento de precisão.*
☞ *Antes de utilizar a balança pela primeira vez, retire o plástico que a cobre.*
☞ *Retire a protecção da bateria (fig. 1)*

1 Seleccione a unidade de medida de massa pretendida (Kg/ Lbr). Para isso pressione o selector de unidades de medida (fig. 2).
2 Coloque a balança sobre uma superfície lisa. Uma superfície dura é melhor, para uma maior exactidão.

ℹ *Colocando a balança numa superfície demasiado mole, como um tapete, as suas rugosidades podem afectar a exactidão da pesagem.*

3 Para a colocar em funcionamento, pressione levemente com o pé na superfície e retire o pé da balança alguns segundos depois.
4 Espere até aparecer no ecrã “0.0” e então suba para a balança.
5 Permaneça imóvel em cima da balança durante 3 segundos, até que o valor no visor pisque duas vezes. Este será o peso estabilizado.

ℹ *Dois segundos depois mostra-se sucessivamente as 5 últimas pesagens realizadas (para ter um seguimento contínuo) e, em seguida, a balança desliga-se automaticamente.*

NOTAS

ℹ *Esta balança desliga-se automaticamente, pelo que, após 10 segundos sem ser utilizada, desligar-se-á.*

ℹ *Se não esperar antes de subir para a balança, produz-se um erro. Desça da balança, espere que se desligue e recomece a partir do terceiro ponto.*

ℹ *Se ultrapassar o limite de peso (180 Kg), aparecerá no ecrã “OL”, indicando-lhe o erro de medição.*

ℹ *Se depois de 10 segundos em cima da balança o valor não estabilizar, a balança desliga-se automaticamente. Permaneça imóvel em cima da balança e assegure-se que o corpo não está em contacto com a parede, móvel ou similar.*

No caso de problema

- Verifique se a bateria foi colocada correctamente.
- Verifique se seleccionou a unidade de peso pretendida.
- Verifique se a balança se encontra numa superfície lisa, sem tocar numa parede
- Verifique se não subiu para a balança antes de o visor mostrar “0.0”

Indicador de bateria fraca

- Saberá que as pilhas estão descarregadas quando o visor mostrar “Lo” ou quando não conseguir ligar o ecrã. Por favor, substitua as pilhas (fig. 3).

4 CONSELHOS PRÁTICOS

- Tente distribuir o seu peso sobre a balança da mesma maneira, cada vez que se pesar, para assegurar resultados coerentes.
- Pese-se sempre à mesma hora, aproximadamente, todos os dias. As refeições, os líquidos bebidos e o nível de actividade fazem com que o seu peso varie ao longo do dia.
- Para obter resultados mais exactos, pese-se sem roupa. O peso médio da roupa, incluindo o calçado, costuma ser de 1-2,5 Kg para as mulheres e de 2,5-3,5 Kg para os homens.

5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

☞ *Para prevenir danos, evite que a balança entre em contacto com cosméticos e outros líquidos de banho.*

1 Para limpá-la, utilize um pano humedecido em água e detergente suave. Seque cuidadosamente, uma vez que a humidade pode afectar as partes internas. Não use agentes de limpeza abrasivos porque podem danificar o ecrã.

Substituição de pilhas (fig. 3)

1 Este aparelho inclui uma pilha de lítio CR2032 (1x3V).
Para a substituir levante a tampa do compartimento e desloque a aba que a fixa. Substitua a bateria por uma nova prestando atenção à polaridade.

ITALIANO — it

1 ATTENZIONE

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L’apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell’esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all’uso dell’apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all’apparecchio. Se l'apparecchio funziona in modo anomalo, rivolgersi a un servizio di assistenza tecnica autorizzato perché possa controllarlo e ripararlo.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*

Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando viene pulito.

- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide e all'aperto.*
- *La bilancia non deve essere utilizzata in prossimità di fumi infiammabili.*
- *Questa bilancia non deve essere utilizzata in sostituzione di uno strumento professionale di diagnosi. Rivolgersi al proprio medico.*
- *La capacità della bilancia è pari a 180 kg. Per evitare danni, non provare a pesare un peso superiore.*
- *Onde evitare di scivolare, non utilizzare se si hanno i piedi bagnati o se la superficie è bagnata.*
- *Conservare l’apparecchio lontano da fonti di calore e di umidità.*

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI

1 Piattaforma di pesata
2 Schermo digitale
3 Coperchio batteria
4 Selettore unità di misura

3 ISTRUZIONI PER L’USO

☞ *Questa bilancia è stata progettata per pesare persone. Non destinarla ad altri usi.*
☞ *Manipolare l'apparecchio con cautela, si tratta di uno strumento di precisione.*
☞ *Prima di utilizzare la bilancia per la prima volta, rimuovere la pellicola in plastica che la avvolge.*
☞ *Rimuovere la protezione della batteria (fig. 1)*

1 Selezionare l’unità di misura desiderata (Kg/ Lbr) premendo l’apposito selettore (fig. 2).
2 Posizionare la bilancia su una superficie piana. Per una misurazione più esatta, è consigliabile utilizzare una superficie dura.

ℹ *Se la bilancia viene collocata su una superficie troppo morbida come, ad esempio, un tappeto, le eventuali pieghe dello stesso potrebbero compromettere l'esattezza della pesata.*

3 Per avviare l'apparecchio esercitare una lieve pressione sulla superficie della bilancia con il piede e toglierlo dopo alcuni istanti.
4 Attendere che venga visualizzato "0.0" sul display, quindi salire sulla bilancia.
5 Rimanere immobili sulla bilancia per 3 secondi, finché il valore che viene visualizzato sul display lampeggerà due volte indicando il peso stabilizzato.

ℹ *Due secondi più tardi verranno visualizzate in ordine le ultime 5 pesate effettuate (per consentire un controllo continuato del peso). Quindi la bilancia si spegnerà automaticamente.*

NOTE:

ℹ *La bilancia dispone di un sistema di disconnessione automatica, pertanto si spegne se non viene utilizzata per più di 10 secondi.*

ℹ *Se non viene rispettato il tempo di attesa per salire sulla bilancia si verificherà un errore. Scendere quindi dalla bilancia, attendere che si spenga e ricominciare dal terzo punto.*

ℹ *Qualora si superi il limite di peso consentito (180 kg), sul display viene visualizzato il messaggio "OL", a indicare che si è verificato un errore di misurazione.*

ℹ *Se, trascorsi 10 secondi di permanenza sulla bilancia, il valore noon si è ancora stabilizzato, la bilancia si spegnerà automaticamente. Rimanere immobili sulla bilancia e assicurarsi che il corpo non sia a contatto con una parete, un mobile o altro appoggio.*

In caso di emergenza

- Assicurarsi che la batteria sia posizionata correttamente.
- Assicurarsi di aver selezionato l’unità di misura desiderata.
- Assicurarsi che la bilancia si trovi su una superficie piana e non a contatto con il muro
- Assicurarsi di non essere saliti sulla bilancia prima della visualizzazione del valore “0.0” sul display.

Indicatore di livello batteria basso

- La batteria è scarica quando sullo schermo compare “Lo” o quando lo schermo non si accende. In questi casi sostituire la batteria (fig. 3).

4 CONSIGLI PRATICI

- Per ottenere risultati coerenti, distribuire il peso sulla bilancia sempre nello stesso modo.
- Pesarsi all'incirca alla stessa ora ogni giorno. I pasti, i liquidi ingeriti e il livello di attività determinano variazioni di peso durante la giornata.
- Per un risultato più preciso, pesarsi senza vestiti. Di solito, il peso medio dei vestiti, comprese le scarpe, è di 1 - 2,5 kg per le donne e di 2,5 – 3,5 kg per gli uomini.

5 PULIZIA E MANUTENZIONE

☞ *Per evitare danni, fare in modo che cosmetici e altri liquidi da bagno non entrino in contatto con la bilancia.*

1 Per pulirla, usare un panno inumidito con acqua e detergente delicato. Asciugare con attenzione, poiché l'umidità danneggia i componenti interni dell'apparecchio. Non usare spugnette abrasive, poiché queste danneggiano il display.

Sostituzione delle batterie (fig. 3)

- Questo apparecchio include una batteria al litio CR2032 (1x3V).
  Per sostituirla, sollevare il coperchio dell’alloggiamento e spostare la linguetta che la blocca. Sostituire la batteria esaurita con una nuova, prestando attenzione alla polarità.

NEDERLANDS — nl

1 WAARSCHUWINGEN

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Wend u zich bij afwijking in de werking van het toestel tot een erkend technisch servicepunt om het te laten nakijken en repareren.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*

Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Laat dit apparaat bij het reinigen niet met water in aanraking komen.

- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of buitenshuis.*
- *Deze weegschaal mag niet in de nabijheid van ontvlambare dampen worden gebruikt.*
- *Deze weegschaal mag niet in plaats van een professioneel diagnose-apparaat aangewend worden. Raadpleeg uw huisarts.*
- *Het max. vermogen van deze weegschaal is 180 kg. Plaats om beschadiging te voorkomen geen hogere gewichten op het toestel.*
- *Gebruik dit apparaat niet met natte voeten of op een nat oppervlak. U zou uit kunnen glijden.*
- *Houd dit apparaat uit de buurt van warmtebronnen en vocht.*

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Weegplatform
2 Digitaal afleesscherm
3 Batterijklepje
4 Keuzeknop meeteenheden

3 GEBRUIKSAANWIJZINGEN

☞ *Deze weegschaal is ontworpen voor het wegen van personen. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden.*
☞ *Behandel het apparaat met zorg. Het is een precisie-instrument.*
☞ *Verwijder voordat u de weegschaal in gebruik neemt het plastic dat het overdekt.*
☞ *Haal de beschermende laag van de batterij af (afb. 1)*

1 Selecteer de gewenste gewichtseenheid (Kg/Lb) door op de keuzeknop voor de meeteenheden te drukken (afb. 2).
2 Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond. Een harde ondergrond bevordert de nauwkeurigheid van de weegschaal.

ℹ *Een te zachte en rimpelige ondergrond, zoals een vloerkleed, leidt tot afwijkingen in de nauwkeurigheid.*

3 Om de weegschaal aan te schakelen, met de voet enkele ogenblikken zachtjes op het oppervlak van de weegschaal drukken en de voet daarna weghalen.
4 Wacht tot er “0,0” op het scherm verschijnt en stap vervolgens op de weegschaal.
5 Blijf ongeveer drie seconden zonder te bewegen op de weegschaal staan tot de waarde op het beeldscherm tweemaal knippert; dit is uw gestabiliseerde gewicht.

ℹ *Twee seconden later worden achtereenvolgens de laatste vijf wegingen weergeven (om het gewichtsverloop bij te houden), en vervolgens gaat de weegschaal automatisch uit.*

OPMERKINGEN

ℹ *Deze weegschaal schakelt zichzelf automatisch uit, zodat ze na tien seconden zonder weging uitgaat.*

ℹ *Als u voordat u op de weegschaal stapt niet wacht, dan treedt er een foutmelding op. Stap er dan van af, wacht tot de weegschaal uitgaat en begin opnieuw bij punt drie.*

ℹ *Als het max. gewicht (180 kg.) overschreden wordt, verschijnen op het afleesscherm de letters “OL” die duiden op een meetfout.*

ℹ *Als na tien seconden op de weegschaal de waarde niet stabiel wordt, zal het apparaat automatisch uitgaan. Blijf helemaal stil op de weegschaal staan en zorg ervoor dat u lichaam geen wand, meubelstuk of iets dergelijks aanraakt.*

In geval van een probleem

- Controleer of de batterij juist in de weegschaal geplaatst is.
- Controleer of u de gewenste meeteenheid hebt geselecteerd.
- Controleer of de weegschaal op een vlakke ondergrond staat en niet de wand raakt
- Ga na of u niet op de weegschaal stapte voordat op het display “0.0” verscheen

Indicatie ‘Batterij bijna leeg’

- Als op het afleesscherm “Lo” te zien is of het scherm niet werkt, is dat een teken dat de batterij leeg is. Vervang in dat geval de batterij (afb. 3).

4 HANDIGE TIPS

- Probeer telkens als u zich weegt uw gewicht op dezelfde wijze over de weegschaal te verdelen om vergelijkbare resultaten te waarborgen.
- Weeg u elke dag om ongeveer dezelfde tijd. De maaltijden, genomen dranken en uw activiteitsniveau veroorzaken gewichtsschommelingen over de hele dag.
- Weeg u zelf voor nauwkeurigere resultaten zonder kleding. Het gewicht van de kleding, met inbegrip van de schoenen, ligt gemiddeld rond de 1-2,5 kg. voor vrouwen en rond de 2,5-3,5 kg voor mannen.

5 SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

☞ *IVermijd ter voorkoming van beschadigingen dat de weegschaal met cosmetica en andere badkamervloeistoffen in aanraking komt.*

1 Gebruik voor de reiniging een met water bevochtigde doek en gebruik een mild schoonmaakmiddel. Zorgvuldig afdrogen want vocht kan de interne onderdelen beschadigen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het afleesscherm beschadigen.

Vervanging van de batterijen (afb. 3)

1 Dit apparaat werkt op een lithiumbatterij van het type CR2032 (1x3V). Om de batterij te vervangen, het batterijklepje optillen en het bevestigingspalletje verschuiven. Vervang de batterij door een nieuwe met de polen in de juiste richting.

ČESKY cs

1 DŮLEŽITÉ

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Zaznamenáte-li nesprávnou činnost zařízení, vezměte jej kvůli kontrole a opravě do autorizovaného technického servisu.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*

Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Taky jej nedávejte do myčky na nádobí. Během čištění by se přístroj neměl dostat do kontaktu s vodou.

- *Nemanipulujte se zařízením s mokrýma rukama.*
- *Přístroj nepoužívejte na mokrých površích nebo ve venkovních prostorách.*
- *Tyto váhy nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů.*
- *Tyto váhy nemůžete používat namísto profesionálních diagnostických zařízení. Obraťte se prosím na vašeho lékaře.*
- *Maximální kapacita vah je 180 kg. Vážíte-li víc, nepokoušejte se na nich vážit, abyste se vyhnuli poškození.*
- *Váhy nepoužívejte máte-li mokré nohy, nebo je jejich povrch mokrý, protože byste mohli uklouznout.*
- *Uchovávejte tento přístroj v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a od vlhka.*

DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo prodejci nebo do autorizovaného servisu Solac. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 HLAVNÍ ČÁSTI

1 *Plošina vah*
2 *Digitální displej*
3 *Kryt úložného prostoru baterie*
4 *Volič měřicí jednotky*

3 NÁVOD K POUŽITÍ

☞ *Tyto váhy byly navrženy pro vážení osob. Nepoužívejte je k žádnému jinému účelu.*
☞ *Zacházejte s váhami opatrně: je to přesný přístroj.*
☞ *Před prvním použití vah odstraňte plastový kryt.*
☞ *Sundejte kryt úložného prostoru baterie (obr. 1)*

1 Zvolte požadovanou měřicí jednotku (kg/lbs). Volbu proveďte stisknutím voliče měřicí jednotky (obr. 2).
2 Váhy umístěte na rovný povrch. Při tvrdém povrchu dosáhnete lepší přesnosti.

ℹ *Pokud položíte váhy na příliš měkký povrch, jako je například koberec, záhyby mohou ovlivnit přesnost zobrazené hmotnosti.*

3 Pro uvedení v činnost šlápněte nohou mírně na povrch a po pár sekundách ji sundejte.
4 Počkejte, dokud se na displeji zobrazí '0.0' a až poté se na váhy postavte.
5 Na váhách zůstaňte asi 3 vteřiny nepohnutě stát, až dokud hodnota na displeji nezabliká dvakrát a nezobrazí vaši stabilizovanou váhu.

ℹ *O dvě vteřiny později se zobrazí vašich 5 posledních vážení (kvůli neustálému sledování) a poté se váhy automaticky vypnou.*

POZNÁMKY

ℹ *Tyto váhy se po deseti vteřinách bez používáni automaticky vypnou.*
ℹ *Nepočkáte-li několik vteřin před stoupnutím na váhy, vyskytne se porucha. Pokud se tak stane, sestupte z vah, počkejte, dokud se vypnou a poté začněte znovu od třetího kroku.*
ℹ *Vážíte-li více, jako je maximální limit (180 kg), displej zobrazí hlášení o chybě 'OL'.*
ℹ *Nestabilizují-se hodnoty na váhách do deseti vteřin, zařízení se automaticky vypne. Na váhách stůjte nehybně a ujistěte se, že se žádnou částí těla nedotýkáte stěny, nábytku nebo něčeho jiného.*

V případě zjištění problému

- Zkontrolujte správnou instalaci baterie.
- Zkontrolujte, jestli jste vybrali požadovanou jednotku měření.
- Ujistěte se, že váhy jsou na rovném povrchu a nepřicházejí do kontaktu se stěnou
- Ujistěte se, že na váhy si nikdo nestoupnul předtím, jako displej zobrazil hodnotu "0.0"

Kontrolka slabé baterie

- Když je baterie slabá, na displeji se zobrazí zpráva "Lo" nebo se displej vůbec nerozsvítí. Prosím vyměňte baterii (obr. 3).

4 PRAKTICKÉ RADY

- Při každém vážení se pokuste rozložit svou váhu na zařízení rovnoměrně, abyste dosáhli odpovídajících výsledků.
- Každý den se važte přibližně ve stejném čase. Jídlo, nápoje a aktivita mění vaši hmotnost během dne.
- Pro přesnější výsledky se važte bez oděvů. Průměrná hmotnost oblečení včetně bot je obvykle 1-2.5 kg pro ženy a 2.5-3.5 kg pro muže.

5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

☞ *Abyste se vyhnuli poškození, ujistěte se, že váhy nepřicházejí do kontaktu s kosmetickými tekutinami, nebo s tekutinami v koupelně.*

1 K čištění používejte vlhkou látku a jemný čistící prostředek. Přístroj důkladne vysušte, protože vlhkost může poškodit vnitřní části vah. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, protože mohou poškodit displej.

Výměna baterie (obr. 3)

1 Tyto váhy jsou dodány s jednou lithiovou baterií CR2032 (1 x 3 V). Při výměně baterie sundejte kryt úložného prostoru baterie a uvolněte jazýček, který ji zajišťuje na místě. Vyměňte starou baterii za novou a dávejte přitom pozor na polaritu.

POLSKI pl

1 WAŻNE

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów wadliwego działania należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno mieć kontaktu z wodą.

- *Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.*
- *Nie używać urządzenia na wilgotnych powierzchniach ani na zewnątrz.*
- *Nie używać wagi w pobliżu łatwopalnych oparów.*
- *Nie używać wagi w zastępstwie specjalistycznej aparatury diagnostycznej. Należy skonsultować się z lekarzem.*
- *Maksymalne obciążenie wagi to 180 kg. Przekroczenie tego obciążenia grozi uszkodzeniem urządzenia.*
- *Nie stawać na wadze, gdy jest mokra lub mokrymi stopami. Grozi to poślizgnięciem się.*
- *Chronić urządzenie przed kontaktem ze źródłami ciepła oraz wilgoci.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

2 CZĘŚCI GŁÓWNE

1 *Platforma pomiarowa*
2 *Wyświetlacz cyfrowy*
3 *Pokrywa komory baterii*
4 *Przełącznik jednostek miary*

3 INSTRUKCJA OBSŁUGI

☞ *Waga jest przeznaczona do ważenia ludzi. Nie należy używać jej do żadnych innych celów.*
☞ *Należy ostrożnie obchodzić się z wagą: jest to delikatne urządzenie.*
☞ *Przed dokonaniem pierwszego pomiaru usunąć plastikowe opakowanie.*
☞ *Zdjąć pokrywę komory baterii (rys. 1)*

1 Wybrać żądaną jednostkę miary (kg/lbs). Zatwierdzić, naciskając przełącznik jednostek miary (rys. 2).
2 Umieścić wagę na równym podłożu. Twarde podłoże zapewnia większą dokładność.

ℹ *Ustawienie wagi na zbyt miękkim podłożu (np. na dywanie) może mieć wpływ na dokładność pomiaru.*

3 Aby rozpocząć pomiar, należy delikatnie nacisnąć powierzchnię stopą, a następnie po kilku sekundach zdjąć stopę.
4 Zaczekać aż do wyzerowania wyświetlacza, a następnie stanąć na wadze.
5 Stanąć w bezruchu na 3 sekundy, aż wartość na wyświetlaczu zamiga dwukrotnie, co będzie oznaczać wyświetlenie wagi ustalonej.

ℹ *Dwie sekundy później wyświetlacz wskaże 5 ostatnich wyników pomiarów (jeden po drugim), a następnie waga wyłączy się.*

UWAGI

ℹ *Waga wyłączy się automatycznie po dziesięciu sekundach bezczynności.*
ℹ *Przed wejściem na wagę odczekać kilka sekund; w przeciwnym razie wyświetlony zostanie komunikat o błędzie. W tej sytuacji należy zejść z wagi, zaczekać na jej wyłączenie i wykonać ponownie wszystkie czynności od punktu trzeciego.*
ℹ *Jeżeli przekroczony zostanie limit obciążenia (180 kg), na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie ("OL").*
ℹ *Jeżeli po 10 sekundach od rozpoczęcia pomiaru wyświetlana wartość nie ustabilizuje się, waga automatycznie się wyłączy. Stanąć w bezruchu na wadze, pamiętając, aby nie opierać się o ścianę, meble lub inne przedmioty.*

W przypadku wystąpienia problemów

- Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo zainstalowana.
- Upewnić się, że wybrana została właściwa jednostka miary.
- Upewnić się, że waga została ustawiona na płaskim podłożu i nie dotyka ściany
- Upewnić się, że pomiar nie został rozpoczęty przed wyświetleniem przez wagę wartości "0.0"

Niski stan baterii

- Gdy bateria jest bliska wyczerpaniu, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Lo" lub wyświetlacz w ogóle się nie uruchomi. Należy wymienić baterię (rys. 3).

4 WSKAZÓWKI

- W celu uzyskania rzetelnego wyniku należy zawsze jednakowo rozkładać ciężar ciała na wadze.
- Pomiary wykonywać o ustalonych porach dnia. Jedzenie, napoje i poziom aktywności sprawiają, że ciężar osoby ulega wahaniom w ciągu dnia.
- Dla uzyskania bardziej dokładnych wyników zaleca się wykonywanie pomiarów bez ubrania. Średnia waga ubrania wraz z butami to 1-2,5 kg dla kobiet i 2,5-3,5 kg dla mężczyzn.

5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

☞ *Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia urządzenia, nie należy narażać go na kontakt z kosmetykami i substancjami chemicznymi obecnymi w łazience.*

1 Czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki oraz łagodnego detergentu. Osuszyć dokładnie – wilgoć może uszkodzić wewnętrzne podzespoły wagi. Nie używać środków czyszczących, które mogłyby zarysować wyświetlacz.

Wymiana baterii (rys. 3)

1 Waga wyposażona jest w jedną baterię litową CR2032 (1x3V). Aby wymienić baterię, należy zdjąć pokrywę komory baterii i zwolnić zapadkę utrzymującą baterię. Podczas wymiany baterii na nową należy zwrócić uwagę na jej polaryzację.

SLOVENČINA sk

1 DÔLEŽITÉ

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak zbadáte, že zariadenie nepracuje správne, vezmite ho kvôli kontrole a oprave do autorizovaného technického servisu.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.*

Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Nedávajte ho ani do umývačky na riad. Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať do kontaktu s vodou.

- *Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch alebo v exteriéroch.*
- *Túto váhu nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov.*
- *Túto váhu nemôžete používať namiesto profesionálnych diagnostických zariadení. Obráťte sa prosím na svojho lekára.*
- *Maximálna kapacita váhy je 180 kg. Ak vážite viac, nepokúšajte sa na váhe odvážiť, lebo by ste ju mohli poškodiť.*
- *Váhu nepoužívajte ak máte mokré nohy, alebo je jej povrch mokrý, pretože by ste sa mohli pošmyknúť.*
- *Toto zariadenie uchovávajte mimo akýchkoľvek tepelných zdrojov a vlhkosti.*

UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 HLAVNÉ ČASTI

1 *Vážiaca platforma*
2 *Digitálny displej*
3 *Kryt komory batérie*
4 *Regulátor jednotky merania*

3 NÁVOD NA POUŽITIE

☞ *Táto váha bola navrhnutá na váženie osôb. Nepoužívajte ju na iné účely.*
☞ *S váhou manipulujte opatrne. Ide o presný prístroj.*
☞ *Pred prvým použitím váhy odstráňte plastový obal.*
☞ *Odstráňte kryt komory batérie (obr. 1)*

1 Vyberte požadovanú jednotku merania (kg/lb). Túto akciu vykonáte stlačením regulátora jednotky merania (obr. 2).
2 Váhu umiestnite na rovný povrch. Pri tvrdom povrchu dosiahnete presnejšie výsledky.

ℹ *Ak položíte váhu na príliš mäkký povrch, ako je napríklad koberec, záhyby môžu ovplyvniť presnosť zobrazenej hmotnosti.*

3 Pre uvedenie do prevádzky jemne zatlačte povrch nohou a po niekoľkých sekundách nohu odtiahnite.
4 Počkajte, kým sa na displeji zobrazí '0.0' a až potom sa na váhu postavte.
5 Na váhe zostaňte asi 3 sekundy nepohnute stáť, až kým hodnota na displeji dvakrát nezabliká a nezobrazí vašu stabilizovanú váhu.

ℹ *O dve sekundy neskôr sa zobrazí vašich 5 posledných vážení (kvôli nepretržitému sledovaniu) a potom sa váha automaticky vypne.*

POZNÁMKY

ℹ *Táto váha sa po desiatich sekundách bez používania automaticky vypne.*
ℹ *Ak nepočkáte niekoľko sekúnd pred stúpením na váhu, vyskytne sa porucha. Ak sa tak stane, zostúpte z váhy, počkajte kým sa vypne a potom pokračujte znovu od tretieho kroku.*
ℹ *Ak vážite viac, ako je maximálny limit (180 kg), displej zobrazí hlásenie o chybe 'OL'.*
ℹ *Ak sa hodnoty na displeji do desiatich sekúnd nestabilizujú, zariadenie sa automaticky vypne. Na váhe stojte nehybne a uistite sa, že sa žiadnou časťou tela nedotýkate steny, nábytku alebo niečoho iného.*

V prípade zistenia problému

- Skontrolujte, či je batéria vložená správne.
- Skontrolujte, či ste vybrali požadovanú jednotku merania.
- Uistite sa, že váha je na rovnom povrchu a neprichádza do kontaktu so stenou
- Uistite sa, že na váhu sa nikto nepostavil predtým, ako sa na displeji zobrazila hodnota "0.0"

Kontrolka slabej batérie

- Ak je batéria takmer vybitá, na displeji sa zobrazí hlásenie „Lo" alebo sa displej nerozsvieti. Vymeňte batériu (obr. 3).

4 PRAKTICKÉ RADY

- Pri každom vážení sa pokúste rozložiť svoju váhu na zariadenie rovnomerne, aby ste získali zodpovedajúce výsledky
- Každý deň sa vážte približne v rovnakom čase. Jedlo, nápoje a množstvo aktivity počas dňa ovplyvňujú vašu hmotnosť.
- Kvôli presnejším výsledkom sa vážte bez odevov. Priemerná hmotnosť oblečenia vrátane topánok je zvyčajne 1-2.5 kg u žien a 2.5-3.5 kg u mužov.

5 ČISTENIE A ÚDRŽBA

☞ *Aby ste sa vyhli poškodeniu, uistite sa, že váhy neprichádzajú do kontaktu s kozmetickými tekutinami, alebo s tekutinami v kúpeľni.*

1 Na čistenie používajte vlhkú látku a jemný čistiaci prostriedok. Prístroj dôkladne vysušte, pretože vlhkosť môže poškodiť vnútorné časti váhy. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť displej.

Výmena batérií (obr. 3)

1 Táto váha sa dodáva s jednou lítiovou batériou CR2032 (1 x 3 V). Ak chcete batériu vymeniť, odstráňte kryt komory batérie a uvoľnite poistku, ktorá ju drží na mieste. Vymeňte ju za novú batériu, pričom berte do úvahy polaritu.

MAGYAR hu

1 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- *Kedves Vásárló!*
- *Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.*

2 FIGYELMEZTETÉS

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes.*
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Amennyiben a mérleg hibás működését tapasztalja, bevizsgálás és javítás céljából hivatalos szakszervizbe vigye a készüléket.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe. A készülék a tisztítás során sem érintkezhet vízzel.

- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *Ne használja a készüléket vizes felületeken vagy kültéren.*
- *A mérleget tilos éghető gázok közelében használni.*
- *A mérleget tilos orvosi diagnosztikai berendezések helyett használni. Kérjük, forduljon kezelőorvosához.*
- *A mérleg maximális teljesítménye 180 kg. A mérleg megrongálódásának megelőzése érdekében ne méredzkedjen a készülékkel, amennyiben testsúlya meghaladja a fenti értéket.*
- *A csúszásveszély miatt ne álljon a mérlegre nedves talppal, illetve ha a mérleg felülete nedves.*
- *Az eszközt tartsa távol a hőforrásoktól és a nedvességtől.*

VIGYÁZAT! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

3 FŐ ALKOTÓRÉSZEK

1 *Mérőeszköz*
2 *Digitális kijelző*
3 *Elemtartó rekesz fedele*
4 *Mértékegység-választó*

4 KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

☞ *Ez a mérleg az emberi testsúly mérésére lett megtervezve. Ne használja más célra!*
☞ *Kezelje a mérleget óvatosan: ezek precíziós eszközök.*
☞ *A mérleg első használata előtt távolítsa el a műanyag burkolatot.*
☞ *Távolítsa el az elemtartó fedelét (1. ábra).*

1 Válassza ki a megfelelő mértékegységet (kg/font). Ehhez nyomja meg a mértékegység-választót (2. ábra).
2 Helyezze a mérleget sima felületre. Keményebb felület nagyobb mérési pontosságot eredményez.

ℹ *Amennyiben túl puha felületre, például szőnyegre helyezi a mérleget, a bemélyedések befolyásolhatják a megjelenő súlyt.*

3 Az eszköz használatához érintse meg finoman a mérleg felületét a lábával, majd vegye le a lábát néhány másodperc múlva.
4 Várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a "0.0" kiírás, majd álljon fel a mérlegre.
5 Álljon 3 másodpercig a mérlegen, amíg a kijelzőn megjelenő – az ön súlyát jelző – érték kétszer villog.

ℹ *Két másodperccel később a kijelzőn megjelenik az utolsó 5 alkalommal mért érték (a testsúly folyamatos követése érdekében), majd a mérleg automatikusan kikapcsol.*

MEGJEGYZÉSEK

ℹ *A mérleg használaton kívül tíz másodperc után automatikusan kikapcsol.*
ℹ *Hibaüzenet jelenik meg a mérlegen, amennyiben nem vár pár másodpercet, mielőtt a készülékre állna. Ilyen esetben lépjen le a mérlegről, várja meg, amíg az kikapcsol, majd kezdje újra a harmadik lépéssel.*
ℹ *Amennyiben testsúlya meghaladja a maximálisan mérhető értéket (180 kg), a kijelzőn az "OL" hibaüzenet jelenik meg.*
ℹ *Ha a mért érték 10 másodperc elteltével nem stabilizálódik, a készülék automatikusan kikapcsol. Miközben a mérlegen áll, teste nem érintkezhet a fallal, bútorokkal vagy egyéb tárgyakkal.*

Probléma jelentkezése esetén

- Ellenőrizze, hogy az elem megfelelően van behelyezve.
- Ellenőrizze, hogy a kívánt mértékegységet választotta ki.
- Ellenőrizze, hogy a mérleg vízszintes felületen áll, és nem érintkezik a fallal
- Ne álljon a mérlegre, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "0.0" kiírás

Elem töltöttség kijelző

- Amikor az elem kezd lemerülni, megjelenik a „Lo" felirat a kijelzőn, vagy a kijelző nem fog világítani. Cserélje ki az elemet (3. ábra).

5 PRAKTIKUS TANÁCSOK

- A méretkezések alkalmával próbálja meg azonosan elosztani testsúlyát, hogy minden alkalommal következetes eredményt kapjon.
- Próbáljon meg a nap körülbelül azonos szakában méredzkedni. Az ételek és italok fogyasztása, valamint a testmozgás hatására a testsúly a nap folyamán változik.
- A még pontosabb eredmény érdekében ruhátlanul mérje testsúlyát. A ruházat átlagos súlya – beleértve cipőket is – nők esetében 1-2,5 kg, férfiak esetében 2,5-3,5 kg.

6 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

☞ *A meghibásodások elkerülése érdekében a mérleg nem érintkezhet kozmetikumokkal vagy folyadékokkal.*

1 A tisztításhoz használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és enyhe tisztítószert. Várja meg, amíg a készülék teljesen megszárad, mivel a nedves törlőkendő hatással lehet a mérleg belső alkatrészeire. A tisztításhoz ne használjon súrolószert, mert az károsíthatja a kijelzőt.

Az elemek kicserélése (3. ábra)

- A mérleg egy darab CR2032 (1 x 3 V) típusú lítium elemmel kerül forgalomba.
  Az elem kicseréléséhez távolítsa el az elemtartó fedelét, és oldja ki az elemet rögzítő fület. Helyezzen be egy új elemet, és ügyeljen az elem polaritására.

7 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Névleges feszültség: 6V DC
Érintésvédelmi osztály: Class III

CE

8 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernõ u. 3.
Fax: (1) 369-0403 Tel.: (1) 370-4074/ (1) 272-0116

9 GARANCIA FELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

български bg

1 ВАЖНО

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда.Ако забележите някаква неизправност по везната, занесете я в оторизиран технически сервиз за преглед и ремонт.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фол, картон и стикери.*

Никога не потапяйте основния корпус във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина. Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване.

- *Не допирайте работещият уред с мокри ръце.*
- *Не използвайте уреда върху мокри повърхности или навън.*
- *Тази везна не трябва да се използва в близост до запалими изпарения.*
- *Тази везна не трябва да се използва вместо професионален диагностичен уред. Моля, консултирайте се с вашия лекар.*
- *Максималният капацитет на везната е 180 кг. За да избегнете повреди, не я използвайте, ако теглото ви е над максималния капацитет на везната.*
- *Не използвайте везната с мокри крака или когато повърхността е хлъзгава, тъй като може да се подхлъзнете.*
- *Пазете този уред далече от всички източници на топлина.*

ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Занесете го в най-близкия ПУН или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ, за да бъде обработен. Така ще помогнете в грижата за околната среда.

2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1 *Платформа за теглене*
2 *Цифров дисплей*
3 *Капак на отделението за батерия*
4 *Селектор за мерна единица*

3 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

☞ *Тези везни са създадени за теглене на хора. Не ги използвайте за друга цел.*
☞ *Използвайте везните внимателно. Това е прецизен инструмент.*
☞ *Преди първото използване на везната, свалете пластмасовото покритие.*
☞ *Отворете капака на отделението за батерия (фиг. 1).*

1 Изберете желаната мерна единица (кг./либри). Направете го като натиснете селектора за мерна единица (фиг. 2).
2 Поставете везната върху равна повърхност. Твърдата повърхност дава по-добра точност на измерването.

ℹ *Ако поставите везната върху твърде мека повърхност, например, килим, то гънките му могат да се отразят на точността на везната.*

3 За да включите везните, натиснете леко повърхността с крака си и го махнете след няколко секунди.
4 Изчакайте, докато на дисплея се появи '0.0', след което стъпете върху везната.
5 Останете неподвижни върху везната за 3 секунди, докато стойността на дисплея примигне два пъти, което ще покаже вашето стабилизирано тегло.

ℹ *Две секунди по-късно, дисплеят ще покаже последните ви 5 измервания на теглото (за продължително проследяване) и везната ще се изключи автоматично.*

БЕЛЕЖКИ

ℹ *Везната се изключва автоматично след десет секунди, ако не се използва.*
ℹ *Ако не изчакате няколко секунди преди да стъпите върху везната, ще възникне грешка. Ако това стане, слезте от везната, изчакайте я да се изключи и започнете отново от точка три.*
ℹ *Ако вашето тегло е над максимално допустимия лимит на измерване (180 кг), на дисплея ще се изведе съобщението за грешка 'OL'.*
ℹ *Ако след 10 секунди стойността на везната не се стабилизира, везната ще се изключи автоматично. Останете неподвижни върху везната, като тялото ви не трябва да се опира в стената, мебелите или нещо друго.*

В случай на установен проблем

- Проверете дали батерията е поставена правилно.
- Проверете дали сте избрали желаната мерна единица.
- Уверете се, че везната е върху равна повърхност и не допира стената
- Уверете се, че не сте стъпили върху везната преди дисплеят да покаже стойност "0.0"

Индикатор за изтощени батерии

- Когато батерията започне да отслабва, на дисплея ще се покаже съобщението "Lo" или дисплеят няма да се включи. Моля, сменете батерията (фиг. 3).

4 ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ

- При всяко теглене се опитвайте да разпределите равномерно теглото си върху везната, за да получите съпоставими резултати.
- Претегляйте се приблизително по едно и също време на деня. Приетата храна, течности и нивото на физическата ви активност водят до вариране на теглото в рамките на деня.
- За по-точни резултати, измервайте теглото си когато сте без дрехи. Средното тегло на облеклото, включително обувките, е обикновено 1-2.5 кг за жените и 2.5-3.5 кг за мъжете.

5 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

☞ *За да избегнете повреди, уверете се, че везната не влиза в контакт с козметични или санитарни течности.*

1 За да почистите везната, използвайте влажна кърпа и мек почистващ препарат. Внимателно подсушете уреда, тъй като влагата може да засегне вътрешните части на везната. Не използвайте абразивни почистващи вещества, тъй като те могат да повредят дисплея.

Смяна на батериите (фиг. 3)

1 Тези везни се продават с една CR2032 (1x3V) литиева батерия. За да смените батерията, махнете капака на отделението за батерия и освободете щифта, който я придържа. Сменете я с нова батерия, като спазвате поляритета.

HRVATSKA hr

1 VAŽNO

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Aparat je opasno koristiti na način koji nije opisan u uputama.*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. Ako primijetite bilo kakve nepravilnosti, odnesite vagu u ovlašteni servis radi pregleda i popravka.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.*

Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Prilikom čišćenja, aparat ne smije doći u kontakt s vodom.

- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nemojte koristiti aparat na mokrim površinama ili na otvorenom.*
- Vagu ne smijete koristiti u blizini zapaljivih isparenja.
- Vagu ne smijete koristiti kao zamjenu za profesionalne dijagnostičke aparate. Molimo, posavjetujte se s liječnikom.
- Maksimalan kapacitet vage iznosi 180 kg. Kako biste izbjegli oštećenja vage, nikada se ne pokušavajte vagati ukoliko Vaša težina prelazi navedenu.
- Nemojte stajati na vagi s mokrim stopalima i ne koristite je ako je mokra, kako se ne biste poskliznuli.
- Držite ovaj uređaj podalje od svih izvora topline i vlage.

OPREZ! Kada uređaj želite baciti u otpad, NIKADA ga nemojte baciti u kantu za smeće. Uređaj odnesite na RECIKLAŽNO DVORIŠTE ili najbliže odlagalište radi pravilne daljnje obrade uređaja. Time ćete pomoći u brizi za okoliš.

2 GLAVNI DIJELOVI

1 *Platforma za vaganje*
2 *Digitalni zaslon*
3 *Poklopac odjeljka s baterijama*
4 *Prekidač za odabir mjerne jedinice*

3 PRIMJENA

☞ *Ove vage namijenjene su za vaganje ljudi. Ne koristite ih za bilo koje druge svrhe.*
☞ *Vagama rukujte pažljivo: to je precizan instrument.*
☞ *Antes de utilizar por primera vez la báscula, retire el plástico que la cubre.*
☞ *Uklonite pokrov odjeljka s baterijama (sl. 1).*

1 Odaberite željenu mjernu jedinicu (kg/lbs). Za to uporabite prekidač za odabir mjerne jedinice (sl. 2).
2 Vagu postavite na ravnu površinu. Čvrsta površina povećava preciznost mjerenja.

ℹ *Ukoliko vagu postavite na jako mekanu podlogu, poput saga, nabori mogu utjecati na preciznost prikazanih rezultata.*

3 Za uporabu, nogom nježno pritisnite na površinu i uklonite nogu nakon nekoliko sekundi.
4 Pričekajte dok se na zaslonu ne prikaže '0.0', a zatim stanite na vagu.
5 Mirno stojte na vagi 3 sekunde dok prikazana vrijednost dvaput ne zatitra, označavajući Vašu težinu.

ℹ *Nakon dvije sekunde na zaslonu se prikazuje zadnjih 5 težina (za kontinuirano praćenje) nakon čega se vaga automatski isključuje.*

NAPOMENE

ℹ *Vaga se automatski isključuje 10 sekundi nakon uporabe.*
ℹ *Pričekajte nekoliko sekundi prije stajanja na vagu kako biste izbjegli nastanak pogreške. U tom slučaju, siđite s vage, pričekajte da se isključi i ponovite gore navedeni postupak.*
ℹ *Ako je vaša težina viša od maksimalne (180 kg), na zaslonu će se prikazati poruka o pogrešci 'OL'.*
ℹ *Ako se nakon 10 sekundi stajanja na vagi vrijednost ne stabilizira, vaga će se automatski isključiti. Mirno stojte na vagi i nemojte tijelom dodirivati zid, pokućstvo ni druge površine.*

U slučaju nastanka problema

- Provjerite je li baterija ispravno umetnuta.
- Provjerite jeste li odabrali točnu mjernu jedinicu.
- Provjerite stoji li vaga na ravnoj površini udaljenoj od zida
- Provjerite je li netko stao na vagu prije nego što se na zaslonu prikazalo "0.0"

Pokazatelj slabe baterije

- Kada se baterija isprazni, na zaslonu će se prikazati oznaka "Lo" ili se zaslon neće uključiti. Molimo zamijenite bateriju (sl. 3).

4 PRAKTIČNI SAVJETI

- Ravnomjerno rasporedite težinu na vagi prilikom svakog vaganja, kako biste osigurali konzistentne rezultate.
- Važite se otprilike u isto doba dana. Hrana, tekućine i razina aktivnosti mogu prouzročiti razlike u težini tijekom dana.
- Za preciznije rezultate, skinite odjeću prije vaganja. Prosječna težina odjeće, uključujući cipele, iznosi otprilike 1-2,5 kg za žene i 2,5-3,5 kg za muškarce.

5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

☞ *Vaga ne smije doći u dodir s kozmetikom ili tekućinama za održavanje kupaonice, kako bi se izbjegla oštećenja.*

1 Vagu čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom. Pažljivo obrišite i posušite uređaj da vlaga ne bi oštetila njegove unutarnje dijelove. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti zaslon.

Zamjena baterija (sl. 3)

- Ove se vage isporučuju s jednom CR2032 (1x3V) litijskom baterijom. Da biste zamijenili bateriju, uklonite pokrov odjeljka za bateriju i otpustite jezičak koji pridržava bateriju. Umetnite novu bateriju, vodeći računa o polaritetu.

ROMÂNĂ ro

1 IMPORTANT

- *Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstraţi-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate este periculoasă.*
- *Supravegheaţi copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experienţă sau suficiente cunoştinţe pentru a-l utiliza. Este indicat ca aceste persoane să folosească aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privinţa modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranţa lor.*
- *Nu încercaţi să modificaţi sau să reparaţi aparatul. Dacă observaţi o funcţionare defectuoasă a cântarului, duceţi-l la o unitate service autorizată pentru a fi verificat şi reparat.*
- *Nu utiliza părţi sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Îndepărtaţi toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoţii de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia.*

Nu introduceţi niciodată corpul aparatului în apă şi în nici un alt lichid şi nu îl introduceţi în maşina de spălat vase. În timp ce curăţaţi aparatul acesta nu trebuie să în contact cu apa.

- *Nu atingeţi aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcţiune.*
- *Nu folosiţi aparatul pe suprafeţe ude sau în exterior.*
- *Acest cântar nu se va folosi într-un mediu în care există vapori inflamabili.*
- *Acest cântar nu trebuie folosit pe post de aparat profesional pentru diagnosticare. Vă rugăm să consultaţi medicul.*
- *Capacitatea maximă a acestui cântar este de 180 kg. Pentru a evita deteriorarea*
- *Nu folosiţi cântarul dacă aveţi picioarele ude sau dacă suprafaţa este umedă, deoarece puteţi aluneca.*
- *Ţineţi acest aparat departe de toate sursele de căldură şi de umezeală.*

ATENŢIE! Atunci când doriţi să aruncaţi aparatul, nu îl aruncaţi NICIODATĂ împreună cu gunoiul menajer. Duceţi-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veţi contribui la ocrotirea mediului înconjurător.

2 ELEMENTE COMPONENTE PRINCIPALE

1 *Platformă de cântărire*
2 *Ecran cu afişaj digital*
3 *Capacul compartimentului bateriei*
4 *Selector unitate de măsură*

3 INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

☞ *Aceste cântare au fost concepute pentru cântărirea de persoane. Nu le folosiţi în alte scopuri.*
☞ *Manevraţi cântarele cu grijă: acesta este un instrument de precizie.*
☞ *Înainte de a folosi cântarul pentru prima dată îndepărtaţi apărătoarea din material plastic.*
☞ *Scoateţi capacul compartimentului bateriei (fig. 1)*

1 Selectaţi unitatea de măsură dorită (kg/lbs). Efectuaţi acest lucru apăsând pe selectorul unităţii de măsură (fig. 2).
2 Puneţi cântarul pe o suprafaţă netedă. O suprafaţă dură oferă o precizie crescută.

ℹ *Dacă amplasaţi cântarul pe o suprafaţă prea moale, cum ar fi un covoraş, cutele pot afecta precizia greutăţii indicate.*

3 Pentru a utiliza cântarul, urcaţi cu grijă cu picioarele pe suprafaţa acestuia şi coborâţi de pe acesta după câteva secunde.
4 Aşteptaţi până când pe afişaj vedeţi "0.0" şi apoi urcaţi-vă pe cântar.
5 Rămâneţi nemişcat timp de 3 secunde până când valoarea de pe afişaj clipeşte de două ori, moment în care cântarul indică greutatea dumneavoastră stabilizată.

ℹ *După două secunde pe afişaj vor apărea valorile greutăţii de la ultimele 5 cântăriri (pentru o urmărire continuă a greutăţii) după care cântarul se opreşte în mod automat.*

NOTE

ℹ *Acest cântar se opreşte în mod automat după zece secunde de neutilizare.*
ℹ *Dacă nu aşteptaţi câteva secunde înainte de a vă urca pe cântar va apărea o eroare. Dacă se întâmplă acest lucru, coborâţi de pe cântar, aşteptaţi ca acesta să se oprească şi începeţi din nou de la punctul trei.*
ℹ *Dacă aveţi o greutate peste limita maximă (180 kg), pe afişaj va apărea mesajul de eroare "OL".*
ℹ *În cazul în care după 10 secunde valoarea de pe cântar nu se stabilizează, cântarul se va închide în mod automat. Staţi nemişcat pe cântar şi nu atingeţi pereţii, mobila sau alte obiecte.*

În cazul în care observaţi o problemă

- Verificaţi dacă bateria este montată corect.
- Asiguraţi-vă că aţi selectat în mod corect unitatea de măsură dorită.
- Asiguraţi-vă că aţi amplasat cântarul pe o suprafaţă plană şi că acesta nu atinge nici un perete
- Asiguraţi-vă că nu s-a urcat nimeni pe cântar înainte ca afişajul să indice valoarea "0.0"

Indicatorul pentru baterie descărcată

- Atunci când bateria este aproape descărcată, mesajul „Lo" va apărea pe ecran sau acesta nu va afişa nimic. Vă rugăm să înlocuiţi acumulatorul (fig. 3).

4 SFATURI PRACTICE

- De fiecare dată când vă cântăriţi încercaţi să vă distribuiţi greutatea pe cântar în acelaşi mod, pentru a obţine rezultate consecvente.
- Cântăriţi-vă aproximativ la aceeaşi oră în fiecare zi. Pe parcursul zilei greutatea dumneavoastră este influenţată de alimente, lichide şi de nivelul de efort depus.
- Pentru rezultate precise cântăriţi-vă fără haine. Greutatea medie a hainelor, incluzând pantofii este, în general, de 1-2,5 kg pentru femei şi de 2,5-3,5 kg pentru bărbaţi.

5 CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

☞ *Pentru a evita deteriorarea, aveţi grijă să nu aduceţi în contact cu cântarul produse cosmetice sau lichide pentru baie.*

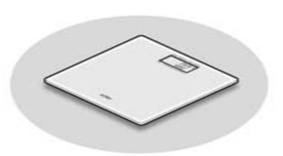
1 Pentru curăţarea aparatului folosiţi o cârpă umedă şi un detergent slab. Uscaţi aparatul cu grijă, deoarece umezeala poate afecta componentele interne ale cântarului. Nu folosiţi produse de curăţare abrazive, deoarece acestea pot deteriora afişajul.

Înlocuirea bateriilor (fig. 3)

- Aceste cântare sunt livrate cu o baterie cu litiu CR2032 (1x3V). Pentru a înlocui bateria, scoateţi capacul compartimentului pentru baterii şi eliberaţi clapeta care o fixează. Înlocuiţi bateria cu una nouă, respectând polaritatea.

Mod. PD7622

PESO DE BAÑO ELÉCTRICO	INSTRUCCIONES DE USO
ELECTRONIC BATHROOM SCALES	INSTRUCTIONS FOR USE
PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE	MODE D'EMPLOI
ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE	GEBRAUCHSANLEITUNG
BALANÇA DE CASA DE BANHO ELECTRÓNICA	INSTRUÇÕES DE USO
BILANCIA DA BAGNO ELETTRONICA	ISTRUZIONI PER L'USO
ELEKTRONISCHE BADKAMERWEEGSCHAAL	GEBRUIKSAANWIJZING
ELEKTRONICKÉ KOUPELNOVÉ VÁHY	NÁVOD K POUŽITÍ
ELEKTRONICZNA WAGA ŁAZIENKOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
ELEKTRONICKÁ KÚPEĽEKTRONICKÁ	NÁVOD NA POUŽITIE
KÚPEDIGITÁLIS FÜRDDIGITÁLIS	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FÜRDЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА БАНЯ	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ELEKTRONSKA VAGA ZA KUPAONICE	UPUTE ZA UPOTREBU
CÂNTAR DE BAIE ELECTRONIC	INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE



Solac is a registered Trade Mark

- es • **ESPAÑOL**
- en • **ENGLISH**
- fr • **FRANÇAIS**
- de • **DEUTSCH**
- pt • **PORTUGUÊS**
- it • **ITALIANO**
- nl • **NEDERLANDS**
- cs • **ČESKY**
- pl • **POLSKI**
- sk • **SLOVENČINA**
- hu • **MAGYAR**
- bg • **български**
- hr • **HRVATSKA**
- ro • **ROMÂNĂ**

www.solac.com

100% Recycled Paper